

Spring of 2011

Nassip Language Program

Adighabza for Beginners

Name:

Ціэр:

Table of contents

	<u>Page</u>		
▪ Introduction		▪ Helpful words and expressions	<u>Page</u>
– About the language	3	– Simple questions	50
– About the program	4	– More helpful questions	51
– Teaching philosophy	5	– Advanced questions	52
▪ Circassian alphabet		– Family and friends	53
– Full alphabet	8	– Nationalities and languages	54
– Simplified view	13	– Activities and drills	56
– Reading practice	14	▪ Helpful vocabulary	
▪ Everyday conversation		– Common verbs	64
– Greetings	24	– Common adjectives	69
– Requests	26	▪ Additional vocabulary	
– Farewells	27	– Anatomy	72
– Activities and drills	28	– Common nouns	73
▪ Socializing		– Other descriptors	75
– Invitations	38	▪ Additional reference	
– Thanks / acceptances	40	– Pronouns	77
– Refusals / apologies	41	– Numbers	78
– Congratulations	42	– Days, time and months	79
– Activities and drills	43	– Colors	82
		▪ Complete glossary of terms	84

Section 01

Introduction

About the program

Our language is the soul of our nation. And our children represent our hope for the future. This program has been written to help protect both.

Preface: My name is Jonty Yamisha (Жанти Емышэ). I am a second-generation Diaspora Circassian born in San Jose, California, USA. My parents come from the Golan Heights of Syria. Like many Circassians living in the Diaspora, my ancestors left the Caucuses before the introduction of the Cyrillic alphabet. I grew up surrounded by my native language, but never truly able to make it my own, and the lack of English-language instruction materials has always been an obstacle to expanding my command of the language.

As of the time of this writing, I have been unable to locate any high quality instructional texts for the Circassian language. This program is an attempt to develop a body of knowledge designed to help motivated students learn the Circassian language.

About the language

- Adighebza is comprised of two major branches: Western (Adighayan) and Eastern (Kabarday)
- At this time, our program deals exclusively with the Eastern dialect, Kabarday
- The (Kabarday) Adigha alphabet is unique for several reasons
 - It is composed of 56 letters, many of which are multi-character
 - It is completely phonetic, with a few exceptions
- Our program applies a variety of linguistic theories and modern teaching methods in order to provide students with a comprehensive yet efficient learning experience
- While the program stresses every-day, practical speaking, the program is not a short-term conversational course
- The program seeks to provide students with a solid, long-term foundation on the Circassian language

Teaching philosophy

Rules...

- Instructors are not here to waste their time; students should not waste theirs
 - We have a schedule for a reason; students are expected to show up on time
 - If students are more than 10 minutes late to class, they will not be allowed to enter
- Attendance is important; we expect students to show up
 - If a student miss two classes in a row, he or she will be asked to leave the program
 - If a student misses more than four classes in total, he or she will be asked to leave the program
- We have put a lot of time and energy into this program; we expect the same of students
 - We are here to have fun, but we are also here to learn
 - We have taken great care to develop our materials, but;
 - That is no excuse not to take notes; we expect students to take notes
- If students are serious about learning, then they should take classes seriously
 - Quizzes and tests will be a large part of this program; **grades will be posted**
 - Students are expected to study and prepare before hand; **grades will be posted!!**

Program overview

Classes begin Sunday, March 20

March							April						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5						1	2
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30
May							June						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
29	30	31					26	27	28	29	30		

 No class

- Total duration of program: 15 weeks
 - Program begins Sunday, March 20
 - Short breaks are given to make classes more manageable
- Classes will be held on a frequent basis
 - Classes will meet at least 2x weekly
 - Each class will last 75 – 90 minutes
- Youth classes will cater to NDE schedule
 - **Group 1 language:** Fri 8 – 9:15 / Sun 12:30 – 1:45
 - **Group 2 language:** Fri 6:45 – 8 / Sun 12:30 – 1:45
 - **Group 3 language:** Fri 6:45 – 8 / Sun 3:45 – 5:00
- Adult classes will be spread through the week
 - **Adult intro:** Fri 9:30 – 11 / Sun 2 – 3:30
 - **Adult intermediary:** Mon 8 – 9:30 / Wed 8 – 9:30

Section 02

Circassian alphabet

Full Circassian alphabet (Kabardian)

A къаз	Г жыг	Б бажэ	В вы	Г жыг	Гу гүэгүш	Гъ дагъэ	Гъу гүджэ
Goose 	Eye 	Fox 	Bull 	Tree 	Turkey 	Oil 	Mirror 
Д дыгъэ	ДЖ джэд	ДЗ дзэ	Е бел	Шovel 	Driver 	Ж жэм	Cow 
Sun 	Chicken 	Tooth 	Religion 	School 	Gate 	Жъ жъэ	Mouth 
И дин	Й сэбий	К школ	Ку куэбжэ	КI кипхъ	КIУ щакиуэ	Къ къэб	Пumpkin 
Religion 	Baby 	School 	Gate 	Squirrel 	Hunter 	Къу къэб	Leg 
КХъ бэкхъ ¹ 	КХъу кхъуей	Cheese 	Л мыл	Ice 	Sock 	ЛI ли	Man 
Shed 	KHъу kхъуей	Shed 	Л мыл	Ice 	Sock 	ЛI ли	Man 
КХъ бэкхъ ¹ 	КХъу кхъуей	Cheese 	Л мыл	Ice 	Sock 	ЛI ли	Man 
Water 	ПI піэ	Bed 	P хъарбыз	R хъарбыз	Watermelon 	С уэс	Snow 
Water 	ПI піэ	Bed 	P хъарбыз	R хъарбыз	Watermelon 	С уэс	Snow 
Fire 	X уэшх	Rain 	Ху шху	Ху шху	Yogurt 	Хъ хъэ	Dog 
Fire 	X уэшх	Rain 	Ху шху	Ху шху	Yogurt 	Хъ хъэ	Dog 
Ч чыцI	Ш шэ	Lamb 	Щ щынэ	Щ щынэ	Lamb 	Щ щы	Earth 
Goat 	Ш шэ	Lamb 	Щ щынэ	Щ щынэ	Lamb 	Щ щы	Earth 
Ч чыцI	Ш шэ	Lamb 	Щ щынэ	Щ щынэ	Lamb 	Щ щы	Earth 
Г шы	Я ятиэ	Horse 	Г шы	Г шы	Horse 	Я ятиэ	Dirt 
Г шы	Я ятиэ	Horse 	Г шы	Г шы	Horse 	Я ятиэ	Dirt 
И иэпэ	ІУ иуданэ	Finger 	І иэпэ	І иэпэ	Finger 	ІУ иуданэ	Thread 
И иэпэ	ІУ иуданэ	Finger 	І иэпэ	І иэпэ	Finger 	ІУ иуданэ	Thread 

Tricks to make the alphabet simpler to understand

Step 1: Understand how the alphabet was created

A a	Э e	Б b	В v	Г g	Гу gw	Гъ gh
Гъу ghw	Д d	Дж j	Дз dz	Е ye	Ё yo	Ж zh
Жъ zh'	З z	И yi	Й yee	К k	Ку kw	КІ k'
Кly k'w	Къ q	Къу qw	Кхъ q'	Кхъу q'w	Л l	Лъ lh
ЛІ l'	М m	Н n	О o	П p	ПІ p'	Р r
С s	Т t	ТІ t'	У w	Ф f	ФІ f'	Х x
Ху xw	Хъ h	Хъ h'	Хъу x'w	Ц ts	ЦІ ts'	Ч ch
Ш sh	Щ sch	ЩІ sch'	Ы i	Ю yu	Я ya	ly 'w

The Eastern (Kabarday) version of the Adigha alphabet is comprised of 56 letters. It can be somewhat intimidating, but the chief benefit of the alphabet is that it is completely phonetic in nature.

Nearly every sound in the language has a corresponding letter. While this increases the number of letters necessary to learn, it reduces difficulty in spelling.

The main benefit to the Adigha alphabet is that it is completely phonetic. However, with a few "tricks", we can eliminate a few letters without sacrificing our understanding of the language.

Tricks to make the alphabet simpler to understand

Step 2: Get rid of letters we don't need to learn

А a	Э e	Б b	В v	Г g	Гу gw	Гъ gh
Гъу ghw	Д d	Дж дж	Дз дз	Е ye	Ё ё	Ж zh
Жъ zh'	З z	И yi	Й yee	К k	Ку kw	КІ k'
Кly k'w	Къ q	Къу qw	Кхъ q'	Кхъу q'w	Л l	Лъ lh
ЛІ l'	М m	Н n	О o	П p	ПІ p'	Р r
С s	Т t	ТІ t'	У w	Ф f	ФІ f'	Х x
Ху xw	Хъ h	Хъ h'	Хъу x'w	Ц ts	ЦІ ts'	Ч ch
Ш sh	Щ sch	ЩІ sch'	ЫІ i	Ю yu	Я ya	Ы 'w

We're going to get rid of the "Дж" and the "Дз" letters. These end in the "ж" and "з" symbols, which are separate letters all by themselves. Eliminating these letters won't affect your ability to read.

We're also going to get rid of the letters "Ё" and "ІО". These letters are only used in loan words and do not appear in this text. (They rarely appear in written many written Circassian texts.)

Tricks to make the alphabet simpler to understand

Step 3: Learn about “letter modifiers”

A a	Э e	Б b	В v	Г g	Гу yu	Гъ y
Гъу y	Д d	Дж j	Дз z	Е ye	Ё yo	Ж zh
Жъ z	З z	И yi	Й yee	К k	Ку ky	Кl kl
Kly	Къ k	Къу ku	Кхъ kh	Кхъу khu	Л l	Лъ l
Лl l	М m	Н n	О o	П p	Пl pl	Р r
C s	Т t	Тl tl	У w	Ф f	Фl fl	Х x
Xy	Хъ x	Хъ x	Хъу xu	Ц ts	Цl zl	Ч ch
Ш sh	Щ sch	Щl sl	ЫI i	Ю yu	Я ya	Лъ ly

The Circassian alphabet uses several “letter modifiers” that follow well-established rules. If we learn the rules, we can eliminate many multi-character letters without losing the ability to read.

- ъ: Hardens the preceding letter.
- ь: Softens preceding letter.
- l: Shortens consonants it follows.
- y: Letter that makes the “w” sound.

There are a few things to bear in mind.

- kl: Makes a “k” or a “ch” sound.
- лъ: Combination of “th” and “l” sound.
- лl: As above, but more “explosive”.
- ш: Soft “sh” sound, like in “she”.
- щ: Harder “sch” sound, like in “shingles”.

Tricks to make the alphabet simpler to understand

Step 4: Consolidate the simplified alphabet

A a	Э e	Б b	В v	Г g	Д d	Е ye
Ж zh	З z	И yi	Й yee	К k	Л l	М m
Н n	О o	П p	Р r	С s	Т t	У w
Ф f	Х x	Ц ts	Ч ch	Ш sh	Щ sch	Ы i
Я ya						

We now have a Simplified Adigha Alphabet, with transliterations of each letter provided above.

There are 29 letters, and nearly all of them can be pronounced by speakers of the English language.

Tricks to make the alphabet simpler to understand

Step 5: Group the letters to make them easier to learn.

Group 1: Looks like English, sounds like English

A	K	M	O	C	T
a	k	m	o	s	t

Group 2: Looks like English, sounds different

B	E	H	P	Y	X
v	ye	n	r	w	x

Group 3: Sounds like English, looks different

Э	Б	Г	Д	З	И	Й
e	b	g	d	z	yi	yee
Л	П	Ф	Ы	Я		
l	p	f	i	ya		

Group 4: Takes two English letters for sound

Ж	Ц	Ч	Ш	Щ	
zh	ts	ch	sh	sch	

This is a modified approach to learning the alphabet, designed specifically for English-speakers.

It is not 100% comprehensive, but if you learn these letter and the rules around "letter modifiers", you should be able to start reading much more quickly.

Remember:

- ъ: Hardens the preceding letter.
- ь: Softens preceding letter.
- l: Shortens consonants it follows.
- у: Letter that makes the "w" sound.

Reading practice

A

	Adighebza	English	Pronunciation
1	ар	he / she / it	ar
2	абы	him / her / it	abi
3	адэ	father	ade
4	анэ	mother	ane
5	аүэ	however	awe
6	адыгэ	Circassian	adige
7	ахэр	them / those	axer
8	ар	he / she / it	ar

K

9	кино	movies	kino
10	кофэ	coffee	kofe
11	картэ	map	karte
12	куу	deep	kww
13	куэ	leg	kwe

14	куэд	a lot	kwed
15	куцI	innards	kwts'
16	кluэн	go (to)	k'wen
17	кlyifI	dark	k'if'
18	кlyixъ	long	k'ih
19	кlэщI	short	k'esch'
20	къалэ	city	qale
21	къоуэ	yell (to)	qowe
22	къабзэ	clean	qabze
23	къуэ	son	qwe
24	къуэш	brother	qwesh
25	къуажэ	village	qwazhe
26	кхъэ	grave	q'e
27	кхъыIэ	pardon me	q'i'e

Reading practice

M

	Adighebza	English	Pronunciation
28	мыр	this	mir
29	мазэ	month	maze
30	макъ	sound / voice	maq
31	мыбы	this one	mibi
32	махуэ	day	maxwe
33	мывэ	rock	mive

C

34	си	my	si
35	сэ	I / me	se
36	сыр	spicy	sir
37	сыт	what	sit
38	сабий	child	sabiye
39	сэлам	salam	selam

T

40	тха	wrote	txa
41	тху	five	txw
42	тхъэ	God	the
43	тхэн	write (to)	txen
44	тынш	easy	tinsh

45	тly	two	t'oo
46	т्यис	sit	t'is
47	т्यисын	sit (to)	t'isin
48	тэкly	a little	t'ek'w

B

49	вы	ox	vi
50	вынд	raven	vind
51	вакъэ	show	vage
52	вокзал	train station	vokzal
53	вагъуэ	star	vaghwe

Reading practice

E

	Adighebza	English	Pronunciation
54	ей	his / her / its	yey
55	етын	give (to)	yetin
56	еүэн	hit (to)	yewen
57	ежьэн	wait (to)	yezh'en
58	епэмын	smell (to)	yereminy

H

59	нэ	eye	ne
60	нтэ	yes	nt'e
61	напэ	face	nape
62	нобэ	today	nobe
63	ныбэ	belly	nibe
64	нэху	light	nexw
65	насып	fate / luck	nasip

Y

66	ут	enclosure	wt
67	үэ	you	we
68	үнэ	house	wne
69	үхын	finish (to)	wxin
70	үлсэү	thank you	wpsew
71	үүей	yours	wwey
72	үэрэм	street	weram
73	үэрэд	song	wered

X

74	хы	six / sea	xi
75	хэт	who	xet
76	хамэ	foreigner	xame

Reading practice

X

	Adighebza	English	Pronunciation
77	хуит	free	xweet
78	хүэм	still / calm	xwem
79	хубэ	warm	xwabe
80	хужь	white	xwzh'
81	хүэдэ	kind (type)	xwede
82	хъэ	dog	he
83	хъид	Eid (Bayram)	hid
84	хъын	carry (to)	hin
85	хъэүэ	no	hewe
86	хъуну	take place (to)	khwnw
87	хъунщ	acceptable	khwnsch
88	хъарзынэ	well	kharzine
89	хъыиджэбэз	girl	khijebz

Б

90	бзэ	language	bze
91	блы	seven	bli
92	быдэ	hard / strong	bide
93	бзэгу	tongue	bzegw
94	бадзэ	fly (insect)	badze
95	бзаджэ	naughty	bzaje

Г

96	гын	gun powder	gin
97	габэ	tear	gabe
98	гыз	groan	giz

99	гу	heart	gw
100	гуапэ	pleasure	gwape
101	гува	late	gwva
102	гугъу	difficult	gwghw

Reading practice

Г

	Adighebza	English	Pronunciation
103	гъэ	year	ghe
104	гъащэ	life	ghasch'e
105	гъатхэ	spring	ghatxe

106	гъущэ	dry	ghwsche
107	гъэгу	road	ghwegw
108	гъубж	Tuesday	ghwbzh

Д

116	дагъэ	oil	daghe
117	дыгъэ	sun	dide
118	дэкла	departed	dek'a

119	джэгун	play (to)	jegwn
120	джабэ	side	jabe
121	джанэ	shird	jane
122	джэд	chicken	jed
123	джэду	cat	jedw

Д

109	ди	our	di
110	дэ	we / us	de
111	дауэ	how	dawe
112	дахэ	pretty	daxe
113	дэнэ	where	dene
114	дапщэ	how much	dapsche
115	дауэн	listen / agree	da'wen

124	дзэ	tooth	dze
125	дзагуэ	dull	dzgwe
126	дзыгъуэ	mouse	dzighwe

Reading practice

3

	Adighebza	English	Pronunciation
127	33	wait!	ze
128	зы	one	zi
129	зэв	tight	zev
130	зэгүэр	some one	zegwer
131	зэман	time	zeman

И

132	и	his / her / its	yi
133	ин	big	yin
134	иэн	have (to)	yi'en
135	исын	burn (to)	yisin
136	илъес	year	yilhes

Л

137	лажъэ	work	lazh'e
138	лэн	paint	len
139	лэпс	broth	leps
140	лы	meat	li
141	лыц	moss	lits

142	лъы	blood	lhi
143	лъэш	great / mighty	lhesch
144	лъагэ	tall	lhage
145	лъэly	request	lhe'w
146	лъэгу	sole	lhewg
147	лъы	man	lh'i
148	лъыхъужь	hero	lh'ikhwzh'

Reading practice

Π

Adighebza

English

Pronunciation

149	пэ	nose	pē
150	пуд	inexpensive	pwd
151	псы	wet / moist	psi
152	псэү	alive	psew
153	плэ	bed	p'e
154	пэрэ	maybe	p'ere
155	пластэ	pasta	p'aste

Φ

160	фы	good	f'i
161	флей	dirty	f'ey
162	фыкэ	take care	f'ik'e
163	фыщэ	good deed	f'isch'e
164	фыцэ	black	f'its'e

Я

165	я	their	ya
166	яжъафэ	grey	yazh'afe
167	яй	theirs	yaiy
168	япэ дыідэ	important	yape dide

Φ

156	фи	your	fi
157	фэ	you pl	fe
158	фыз	woman	fiz
159	фоч	rifle	foch

Reading practice

Ж

Adighebza

English

Pronunciation

169	жан	sharp (smart)	zhan
170	жэн	run (to)	zhen
171	жыг	tree	zhig
172	жэш	night	zhesch
173	жылэн	say (to)	zhi'en

Ц

174	цакуэ	jacket	tsakwe
175	цы	yarn	tsi
176	цэ	name	ts'e
177	цыклю	little	ts'ik'w
178	цыху	person	ts'ixw

Ч

179	чы	twig	chi
180	чыл	hut	chil
181	чэнж	shallow	chenzh
182	чыху	brushwood	chixw

Ш

183	шэн	take (to)	shen
184	шхэн	eat	shxen
185	шыпхъу	sister	shipkhw
186	шыгъу	salt	shighw

Reading practice

Щ

	Adighebza	English	Pronunciation
187	щы	three	schi
188	щэ	one hundred	sche
189	щэн	sell (to)	schen
190	щхъэ	head	schhe
191	щабэ	soft	schabe
192	щ алэ	boy	sch'ale
193	щ ы э	cold	sch'i'e
194	щ эн	do / know (to)	sch'en
195	щ ып э	place	sch'i'p'e

Section 03

Everyday conversation

Greetings



3.1

Фәхъус апщий! (Фәхъус! Сәлам!)
Упсэу (фыпсэу) апщий!
Уи (фи) пщәдджыжъ фыиүэ!
Уи (фи) маҳуэ фыиүэ!
Уи (фи) пщыхъэшхъэ фыиүэ!
Дауэ ушыт (фыищыт)?

3.2

Дызэривгъэціху.
Сәси цәр Муратщ.
Си унәціәр Къардэнщ.
Уә хэт уи цәр (унәціәр)?

3.3

Зәгъэціху.
Уәзгъэціхуну сыйхейт ...
Хуабжъу си гуапәш.
Уә сыйпщогугъ.
Сәри...



3.1

Greetings and salutations!
Thank you in return!
Good morning!
Good day!
Good evening!
How are you?

3.2

Let's get acquainted.
My name is Murat.
My family name is Kardan.
What is your name? (Family name?)

3.3

Getting acquainted.
I'd like to introduce you to...
It is my great pleasure.
I'm counting on you.
I am also...

Greetings

3.4

Куэд лъандэрэ услъэгъуакъым.
Уэ птеухуауэ куэд зэхэсхащ.
Мыбы дауэ укъыищыхута?
Си гуапэш узэрыислъэгъуар.



3.5

Уи унагъуэр дауэ щыт?
Уи адэ-анэр дауэ щыт?
Уи щхъэгъусэр дауэ щыт?
Уи сабийхэр дауэ щыт?



3.4

I haven't seen you in a long time.
I have heard a lot about you.
How did you arrive here?
It is my pleasure to have seen you.

3.5

How is your family?
How are your parents?
How is your spouse?
How are your children?

3.6

Thank you, very well!
How is your work?
It's the same as always.

3.7 3.8

All is well! That will do.
Very good! Of course!
Not bad. Let it be.
Not shabby. We agree.

Responses

3.6

Упсэу, хъарзынэш (фыищ)!
Уи лэжьап/эр сыйт хуэдэ?
Зэрыищитам хуэдэш.

3.7

Тэмэмш!
Фыи дыідэш!
Іейкъым.
Шлагъуэкъым.

3.8

Хъунш.
Дауик!
Ерэхъу.
Дызэгурыгуаш.

Requests

3.9

Къызжумылэфыну пэрэ...?

Къысхуэгъэгъу.

Сынолъэлү хъуну?

Сыноупщ хъуну?

Сынодалүэ.

Сыт жылар?

Сынолъэлү...

Зы лъэлү сиэт.

Хъуну?

3.10

Кхъылэ...

- сыгъэлъагъу
- къызэт
- къысхуэшхэу
- къызжелэ
- сыкъэгъэуш
- эз къитегъэзэж



Сэ здэнукъым!

3.11

Тхъэм щхъэк! Тыс (фыттыс)!

Сакъ!

Далүэ!

Фысакъ!

Фыкъэувылэ!

3.12

Издэлэпьикъуну?

Слъагъу хъуну пэрэ...

Иджыпсту!

Шэч хэмвилъу!

Мы дакъикъэм!

3.9

Couldn't you tell me...?

Pardon me (forgive me).

May I ask you a favor?

May I ask you a question?

I am listening (to you).

What did you say?

I beg of you...

I have one request (of you)...

Will that do?

3.10 3.11

Please... For God's sake!

- Show me (that) Watch out!
- Give me (that) Watch out! (pl)
- Buy me (that) Sit down!
- Tell me (that) Listen (to me)!
- Wake me up (You guys) stop!
- Wait for me

3.12

Can you help me? Without delay!

Can you show me... This minute!

Right now!

Farewells



3.13

Зэгүэр дызэхүэзэгъащ.
Сежьэжын хуейщ.
Зэманыр хэкүэтащ.
Сэлам, кхъылэ, схуехыж...
Иджыри дызэхүэзэнщ!
Къытхуэтхэ!

3.14

Иджыри телефонкэ дызэпсэлъэнщ!

Узыншэу (фыккэ)!
Гъуэгү махуэ!
Фыккэ дызэхузэ!
Фыккэ!
Еуэ, фыккэ!



3.13

We met someone.
I must leave (return) now.
Time is over. (Time has run out.)
Please send my regards (my salaam).
We'll see each other again.
Write (to) me!

3.14

We'll speech to each other on the phone again.
Good bye (take care)!
Good bye (happy trails)!
Good health, we'll meet again!
Take care (good health)!
All right, take care (good health)!

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.a

How are you?

Thank you, very well!

I haven't seen you in a long time.

How is your family?

All is well!

Very good!

3.b

Good morning!

How are your parents?

Not bad.

It is my pleasure to have seen
you.

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.c

Good evening!

Let's get acquainted.

My name is...

What is your family name?

My family name is...

3.d

Good day!

I'd like to introduce you to...

It is my great pleasure.

I have heard a lot about you.

3.e

Pardon me (forgive me).

Couldn't you tell me...?

That will do.

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.f

How did you arrive here?

How is your spouse?

Not shabby.

How is your work?

It's the same as always.

3.g

Pardon me (forgive me).

May I ask you a favor?

Of course!

3.h

Pardon me (forgive me).

May I ask you a question?

I am listening (to you).

Couldn't you tell me...?

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.i

What did you say?

I beg of you...

I have one request (of you)...

Will that do?

Let it be.

3.j

Greetings and salutations!

Thank you in return!

How are your children?

3.k

Can you help me?

I'm counting on you.

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.I

Pardon me (forgive me).

Can you help me?

I have one request (of you)...

Will that do?

3.m

I beg of you...

I'm counting on you.

I am also...

We agree.

3.n

Please... For God's sake!

I'm counting on you.

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.o

Please... For God's sake!

I'm counting on you.

Can you show me...

Without delay!

This minute!

Right now!

3.q

Please...

Wake me up

Wait for me

3.r

For God's sake!

Listen (to me)!

(You guys) stop!

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.s

Can you help me?

Tell me (that)

Give me (that)

Show me (that)

Buy me (that)

3.t

For God's sake!

I beg of you...

Sit down!

Watch out!

Watch out! (pl)

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.u

How is your family?

Please send my regards (my salaam).

3.v

We met someone.

Please send my regards (my salaam).

3.w

Time is over. (Time has run out.)

I must leave (return) now.

We'll speech to each other on the phone again.

We'll see each other again.

Section 03: Everyday conversation— Activities and drills

3.x

How are you?

Good day!

I must leave (return) now.

All right, take care (good health)!

Write (to) me!

3.y

Greetings and salutations!

All is well!

Very good!

Good bye (happy trails)!

3.z

I must leave (return) now.

Please send my regards (my salaam).

Take care (good health)!

Good health, we'll meet again!

Section 04

Socializing

Invitations

4.1

Къеблагъэ (фыкъеблагъэ)!
Си гуапэшт укъызэрыйкуар.
Укъызогъэблагъэ
(фыкъызогъэблагъэ).
Къакъуэ (фыкъакъуэ)...
Унэм къыищыхъэ.
Мыідэкіэ къыідыихъэ.



4.2

Кхъыіэ, тъыс.
Дапщэшт (сытым щыгъуэ)
укъыищыкъуар?
Дауэрэ укъэкъуа?

4.3

Иджыіпсту дышхэнщ.
Кхъыіэ, шхэ. (Тъэкъу едзакъэ.)
Упсэу, іэфі дыідэш!

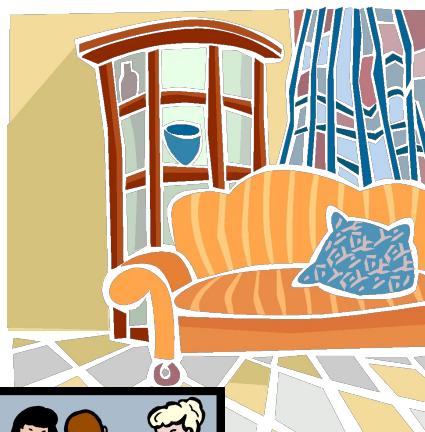


4.1

Make yourself comfortable (pl)!
It's my pleasure that you came.
Come join us! (You guys come join us!)
Come (you guys come)...
Come into the house.
Enter over here.

4.2

Please, sit down (take a seat).
What time did you arrive?
How did you arrive?



4.3

We're going to eat right now.
Please, eat. (Grab a bite.)
Thanks, it's really delicious!

Invitations

4.4

Сыт щыхъибар фи деж?

Ди деж псори щитэмэмщ.



4.5

Дызэхуэзэнщ...

- пщыхъэщхъэ
- пщэдей
- пщэдеймьщкэ
- зы тхъемахуэ дэклиэ
- зы мазэ дэклиэ
- зы ильэс дэклиэ.

4.4

What's new with you guys?

Everything with us is well.

4.5

We'll meet...

- in the evening
- tomorrow
- the day after tomorrow
- in one week
- in one month
- in one year.

Thanks and acceptances

4.6

Упсэү! Тхъэм уигъэпсэү!

Фыищ! э пхузощ!

Упсэү, икъук! э фыиуэ укъызде! эпыхкъуаш.

Уэ нэмисышхуэ къысхуэпщ! аш.

Гъащ! э кыихъ ухъу!



4.7

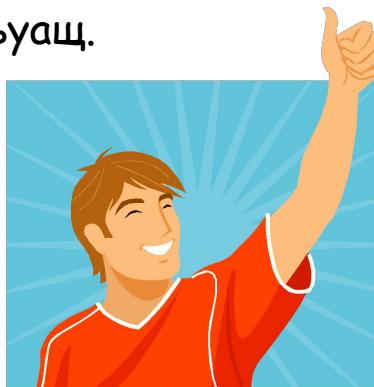
Си гуапэу!

Сфээр! дыдэу!

Дызэгурыйуаш!

Сэ содэ!

Сэ сыхъээзырщ!



4.8

Упсэү, сыкъызэребгъэблэгъам папщ! э!

4.6

Thanks! God bless you!

I'm doing you a favor!

Thank you so much for having helped me.

May you live a long life!

4.7

It's my pleasure!

I like it very much!

We understand each other! (We are in agreement!)

I agree!

I am ready!

4.8

Thank you for having invited me!

Refusals and apologies

4.9

Къысхуэгъэгъу, аүэ сэ абы нэгъуэш्चу согупсыс.

Кхъысхуэгъэгъу, иджыри дызэхуэзэнщ.

Іуэхукэ зэгуэрим сыйхуэзэн хуейш.

Упсэу, аүэ си Іуэху хуэхъуркъым.

Сыкъэклюэфыну къыищэкъынкъым.

Сигу къоуэ апхуэдэу зэрыхъуар.

Нобэ сыйхущыихъэркъым.

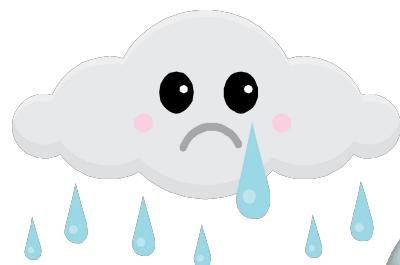
Хуабжьу си жагъуэ мэхъу.

Кхъы!э, къысхуэгъэгъу!

Іуэху си!эш.

Кхъы!э!

Умыгузавэ!



4.9

Pardon me, but I beg to differ.

Pardon me, we'll meet again.

I need to meet someone for work.

Thank you, but my work won't allow it.

I won't be able to come.

My heart aches over what's come to pass.

I can't do that for you today.

I am deeply sorrowful. (I am regretful.)

Please, pardon me.

I have work.

Pardon me.

Don't worry!

Congratulations and compliments

4.10

Сынохъуэхъу...

- махуэшхуэмкэ!
- Илъесыщэмкэ!
- Къурмэн хьидымкэ!
- Нэцликыж хьидымкэ!
- укъышалъхуа махуэмкэ!



4.12

Афэрым! Насыпыфэ ухъу!

Уи макъ зэхэсхыиу си гуапэш.

4.11

Дынохъуэхъу...

- насып уилэнү!
- узыншагъэ уилэнү!
- лъагъуныгъэ дахэ уилэнү!
- илъес куэд къэбгъэщэнү!

4.13

Сыту удахэ дыидэ!

Мыр уи плъыифэш.

Сыту уцыхуф!

Услъегъуну си гуапэш.

4.10

I toast (your)...

- holiday (big day)!
- new year!
- Eid al-Adha (Bayram of sacrifice)
- Eid ul-Fitr (Bayram of break fast)
- birthday!

4.11

We toast (that you)...

- will have nassip (good luck)!
- will have good health
- will have beautiful love!
- will have many years!

4.12

Bravo! Good fortune to you!

It will be my pleasure to hear your voice.

4.13

How beautiful you are!

This is your color.

What a good person you are!

It will be my pleasure to see you.

Section 04: Socializing— Activities and drills

4.a

Good day, how are you?

Well!

Make yourself comfortable (pl)!

It's my pleasure that you came.

4.b

Good evening!

Come join us!

Come into the house.

Enter over here.

4.c

Good day!

Come (you guys come)...

We're going to eat right now.

Please, sit down (take a seat).

Section 04: Socializing— Activities and drills

4.d

How are you?

Please, sit down (take a seat).

Please, eat. (Grab a bite.)

Thanks! God bless you!

It's my pleasure!

4.e

What's new with you guys?

Everything with us is well.

Please, eat. (Grab a bite.)

Thanks, it's really delicious!

Section 04: Socializing— Activities and drills

4.f

Come into the house.

Enter over here.

What time did you arrive?

How did you arrive?

4.g

Please, eat. (Grab a bite.)

I like it very much!

Thanks, it's really delicious!

Thank you for having invited me!

4.h

Thanks, it's really delicious!

Pardon me, but I beg to differ.

We understand each other!

Pardon me, but I beg to differ.

Section 04: Socializing— Activities and drills

4.i

Thank you so much for having
helped me.
May you live a long life!

4.j

Come join us!
I need to meet someone for work.
I won't be able to come.
We'll meet again tomorrow.

4.k

Please, sit down (take a seat).
Please, eat. (Grab a bite.)
Please, pardon me. I have work.
I am deeply sorrowful.

Section 04: Socializing— Activities and drills

4.I

We'll meet...

in the evening

tomorrow

the day after tomorrow

in one week

in one month

4.m

Bravo! Good fortune to you!

I toast your big day!

What a good person you are!

4.n

How beautiful you are!

We toast that you will have
beautiful love!

Section 04: Socializing— Activities and drills

4.o

We toast (that you)...

will have nassip!

will have good health!

will have beautiful love!

will have many years!

4.p

We'll meet the day after tomorrow.

It will be my pleasure to hear your voice.

~~It will be my pleasure to see you.~~

4.q

Pardon me.

I can't do that for you today.

My heart aches over what's come to pass.

Section 05

Helpful words and expressions

Simple questions

5.1



5.2

Дапхуэдэ? Сыт хуэдэ?



- Дэнэ деж?
Дэнэк!э?
Сыт щхъек!э?
Дапщэ?
Хэт ей?
Мыр (мор) хэт?
Мыр (мор) сыт?

5.1

Who	How	Every
What	When	Where

5.2

How much? What kind?
Where? (In what vicinity?)

Where with?

Why? (What for?)

How much?

Who's is it?

Who is this?

What is this?

5.3

What's this for?
What is this called?
What is it you (you guys) want?
What do you call this in Circassian?

5.4

Where are we going?
Where are you going?
What has happened? (What is happening?)



5.3

- Сыт мыр зищысыр?
Сыт мыбы зэреджэр?
Сыт узыхуейр (фызыхуейр)?
Сыт мыбы адыгэбзэк!э зэреджэр?

5.4

- Дэнэ здэшты!эр?
Дэнэ укlyэрэ?
Сыт къэхъуар?

More helpful questions



5.6

Кхъы!э, къызже!э, дэнэ деж...

- хъэш!эшыр
- вокзалыр?

5.8

Сыт зэрэджэр...

- мы уэрамым
- мы утым
- мы фэеiplъым
- мы паркым?



5.5

- Сыноупщ! хъуну?
- Сынолъэл! хъуну?
- Сыт пщ!эр (фщ!эр)?
- Сыхъэт дапщэ хъуа?

5.7

Къужэ: къужэм



5.9

Къалэ: къалэм

5.5

- May I ask you a question?
- May I ask you a favor?
- What are you (you guys) doing?
- What time is it?

5.6

Pardon me, tell me, where is...

- the hotel
- the train station?

5.7

Village: in the village (or town)

5.8

What do they call...

- this street
- this area
- this monument
- this park?

5.9

City: in the city

Advanced questions

5.10

Сэ сыгъуэщащ.

Дауэ сыкъуэ хъуну...

- къалэкум
- (Нарт) хъэштэшым
- Марие фэеплъым
- къалэ паркым?

5.12 Абы лъэсу укъуэ хъуну? Хъунущ, ар жыжъэкъым.

5.13

Адресыр, кхъылэ, схуэтх.

Кхъылэ, сышэ.

Фи деж сыйт хуэдэ лъэпкъхэр щыпсэурэ?

Ди къалэм (къуажэм) щопсэу адигэхэр,
урысхэр, балъкъэрхэр, нэгъуэштхэри.

Дэнэ къышыпщэху хъуну адигэбзэкэ тха тхылъхэр?

Фиэу піэрэ адигэ псалъалъэ?

5.11

Сэ къызолъыхъуэ...



- унэ
- ут
- уэрэм.

5.10

I am lost.

How can I go (to)...

- the city center
- Nart hotel
- Maria monument
- city park?

5.11

I am looking for (a)...

- house
- area
- street.

5.12

Is it possible to walk there? Yes, it is not far.

5.13

Please write (for me) the address.

Please, take me.

What kinds of nationalities live by you?

In our city (village) live Circassians,
Russians, Balkars and others as well.

Where can I purchase Circassian books?

Would you have a Circassian dictionary?

Family and friends

5.14

Адэ-анэ



Адэ

Анэ

Къуэ

Пхъу

Сабий

Сабийхэр

Щхъэгъусэ

Къуэш

Шыпхъу



Адэшхуэ

Анэшхуэ

Лы



Фыз

5.15

Ныбжъэгъу

Цыихубз

Цыихухъу

Благъэ (Ыхълы)

Тхъэмадэ

Гуашэ



5.17

Уэ щхъэгъусэ уилэ?

Сэ щхъэгъусэ сиэш.

Фэ сабий фиэ?

Нтээ, дэ сабий диэш.



5.16

5.14

Parent

Father

Mother

Son

Daughter

Child

Children

Spouse

Brother

Sister

Grandmother

Grandfather

Husband

Wife

5.15

Friend

Female

Male

Family member

Father-in-law

Mother-in-law

5.16

Step-father

Step-sister

Groom

Bride

Boy

Girl (lass)



5.17

Do you have a spouse?

I have a spouse.

Do you (guys) have children?

Yes, we have children.

Nationalities and languages

5.18

Лъэпкъ - Лъэпкъэгъу
Уэ усыт лъэпкъ?



5.20

Сэ сопсалъэ...



5.19 Сэ...



съиадыгэш



съиабхъазш



съиурьисш



съинджылышш



американш.

5.21

Бзэ... Бзэхэр...

- андэлъхубзэ

- абхъазыбзэ

- хамэбзэ

- инджылышыбзэ

-адыгэбзэ

5.18

Nation (nationality) - Countrymen

5.19

I am...

- Circassian
- Russian
- Abkhazian
- British
- American

5.20

I speak...

5.21

Language... Languages

- native language
- foreign language
- Circassian
- Abkhazian
- British (English)

Nationalities and languages

5.22

Үэ адыгэбзэ пшіэрэ?



Нтіэ, сощэ.

Хъэуэ, сщіэркъым.

Сыт хуэдэ бзэ пшіэрэ?

Адыгэбзэкіэ тлэкly
сопсэлъэф.

Къызгуроуэ, аүэ
съпсэлъэфыркъым.

5.23 Кхъыіэ, зэ Къытегъэзэж, жыптар къызгуроуакъым.

Адыгэбзэм макъ гугьу куэд хэтщ.

Сэ адыгэбзэкіэ съпсэлъэфу зээгъэщіэну съихуейщ.

5.24

Сыт жыптар?

Сэ къызгуроуаш (къызгуроуакъым).

Сыт абы зэреджэр?

Дэ тэрмэш дыихуейщ.

Сыт абы къикыр?

А псалъэр схуэтх.



5.22

Do you know Circassian?

Yes, I know.

No, I do not know.

What kind of language do you know?

I can speak a little Circassian

I understand Circassian, but I can't speak.

5.23

Please, repeat that, I didn't understand what you said.

Circassian has many difficult sounds in it.

I want to learn how to speak Circassian

.

5.24

What is it you said?

What is that called?

What is the meaning of that?

Write that word for me.

I understood (did not understand).

We need a translator.

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.a

May I ask you a question?

What is this called?

What's this for?

Who's is it?

5.b

May I ask you a favor?

What is this?

Please, repeat that, I didn't

understand what you said.

5.c

What is it you (you guys) want?

What's this for?

What do you call this in Circassian?

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.d

Where are you going?

What are you (you guys) doing?

What has happened?

5.e

I am lost.

What do they call this street?

What do they call this area?

I am looking for a house.

5.f

How can I go to the city center?

How can I go to the Maria monument?

Is it possible to walk there?

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.g

Pardon me, where is the hotel.

Please write (for me) the address.

Yes, it is not far.

5.h

Please, take me.

Why? Where?

I am lost. I am looking for an area.

How can I go to the city park?

5.i

Do you know Circassian?

No, I do not know.

What kind of language do you know?

I speak English.

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.j

Who is this?

Parent

Father

Mother

Son

Daughter

Child

Children

Spouse

Brother

Sister

Grandmother

Grandfather

Husband

Wife

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.k

I understand Circassian, but can't speak.

I want to learn how to speak Circassian.

Circassian has many difficult sounds in it.

5.l

I am Circassian.

I can speak a little Circassian.

Yes, I know.

5.m

Do you know Circassian?

What is it you said?

What kind of language do you know?

I am Circassian. I speak Circassian.

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.n

Who is this?

I do not know.

5.o

Do you have a spouse?

I did not understand.

What is it you said?

5.p

I have a spouse.

I understood.

Do you (guys) have children?

Yes, we have children.

Section 05: Helpful words and expressions— Activities and drills

5.q

What is that called?

I did not understand.

We need a translator.

5.r

Who is this?

What is the meaning of that?

Write that word for me.

Section 06

Helpful vocabulary

Common verbs (1 of 5)

1. ache



үзүүн

2. bathe



зыгъэпсکын

3. be late



къыкіэрүүхүн

4. begin



щэдзэн

5. bite



едзэкъэн

6. boil



гъэвэн

7. breathe



Бэүэн

8. build



үхүэн

9. burn



исын

10. buy



къэшэхүн

11. carry



хъын

12. change



хъуэжын

13. chat



уэршэрын

14. choose



къыхэхын

15. close



зэхүэшцүн

16. come



къэклюэн

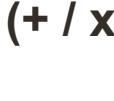
Common verbs (2 of 5)

17.	complain		ТХҮЭУСҮХЭН
18.	dance		КҮЭФЭН
19.	deceive		КҮЭГҮЭПЩЭН
20.	depart		КҮҮДЭКҮҮН
21.	divide		ГҮЭШҮҮН
22.	do / know		ЩЫҮН
23.	dress		ЗҮХҮЭПЭН
24.	eat		ШХЭН

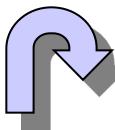
25.	enter		ЩЫХЬЭН
26.	exist / be		ЩЫЛЭН
27.	find		КҮЭГҮҮЭТҮҮН
28.	finish		УХҮҮН
29.	fly		ЛҮЭТЭН
30.	forget		ЩЫГҮҮПЩЭН
31.	fry		ГҮЭЖЬЭН
32.	give		ЕТҮҮН

Common verbs (3 of 5)

33.	go		күэн
34.	have		иэн
35.	help		дээпвикъун
36.	hit		еүэн
37.	hold		ыигъын
38.	invite		егъэблэгъэн
39.	know		щэн
40.	lie down		гъуэлъын

41.	listen		едэүэн
42.	listen		цүүн
43.	live		псэун
44.	look for		лъыхъун
45.	love		фытуэ лъагъун
46.	meet		зэрышчихун
47.	meet		эзхуэзэн
48.	multiply (+ / x)		гъэбэгъун

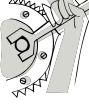
Common verbs (4 of 5)

49.	need		хүэнхүкъүэн
50.	open		къылухын
51.	pay		пщэ щэтын
52.	play		джэгун
53.	pray		тхъэ елъеун
54.	promise		къэгъэгүгъэн
55.	rejoice		гуфэн
56.	return		гъэзэжын

57.	run		жэн
58.	see		лъагъун
59.	sell		щэн
60.	sew		дын
61.	show		гъэлъэгъүэн
62.	sing		уэрэд жылэн
63.	smell		епэмын
64.	stand		щытын

Common verbs (5 of 5)

65.	take		къэштэн
66.	take		шэн
67.	take walk		къэклюхьин
68.	talk		псэлъэн
69.	tell		къэлуэтэжын
70.	thank		фыищэ хүэшьин
71.	think		гұпсысэн
72.	throw away		хыифәдзэн

73.	wait		ежъэн
74.	wake up		къэгъэушын
75.	work		лэжъэн
76.	worry		гүзэвэн
77.	write		тхэн

Common adjectives

good	фы
bad	лей

big	ин
small	цыкly

clever	губзыгъэ
dumb	акъылышэ

easy	тынш
difficult	гүгъу

cheap	пуд
valuable	лъаплэ

sharp	жан
dull	дзагуэ

young	щэ
old	жывы

clean	къабзэ
dirty	флей

near	гъунэгъу
far	жыжъэ

pretty	дахэ
ugly	лейижь

great	лъэш
awful	лей

wet	псыиф
dry	гъущэ

Common adjectives

poor	тхъэмыйшкэ
rich	къулей

deep	куу
shallow	чэнж

thick	lyв
thin	псыгъүэ

quick	псынщэ
slow	хүэм

light	нэхү
dark	кыиғл

light	нэхү
dark	кыиғл

hard	быдэ
soft	щабэ

tasty	іәфл
tasteless	іәфрыншэ

narrow	зэв
wide	бгүэ

cold	щылэ
warm	хуабэ
hot	пщтыр

sweet	іәфл
salty	шыгъүэ
spicy	сыр

tall	лъагэ
long	кыихъ
short	кіещ

Section 07

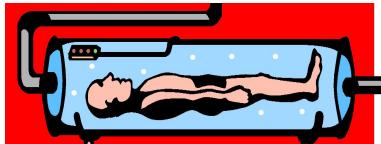
Additional vocabulary

Anatomy



1. belly	ныбэ
2. blood	лъыи
3. bone	къупщхэ
4. brain	куц!
5. chest	бгъэ
6. chin	жъэпкъ
7. ear	тхъэклумэ
8. elbow	Іэфраклэ
9. eye	нэ
10. eyebrow	набдзэ

11. face	напэ	23. leg	куэ
12. finger	Іэпэ	24. lip	lyпэ
13. finger nail	Іэбжъанэ	25. liver	тхъэмщыигъу
14. foot	лъакъуэ	26. lungs	тхъэмбыил
15. forehead	натэ	27. mouth	жъэ
16. hand	Іэ	28. nose	пэ
17. hair	щхъэц	29. palm	Іэгу
18. head	щхъэ	30. shoulder	дамэ
19. heart	гу	31. skin	фэ
20. joint	зэрыттып!э	32. sole	лъэгу
21. kidney	жъэжъей	33. tongue	бзэгу
22. knee	лъэгужъэ	34. tooth	дзэ



Common nouns (1 of 2)

1.	airplane	кхъухъльтэ	11.	country	къэрал	21.	jacket	цакуэ
2.	all	псори	12.	dead body	кхъэдэс	22.	jug	кхъуэшын
3.	angle	къупэ	13.	dog	хъэ	23.	kettle	шайныч
4.	answer	жэуап	14.	fire	нафрэ	24.	letter	хъэрф
5.	box	пхъуантэ	15.	fish	бдзэжьей	25.	lie	пцы
6.	boy	щалэ	16.	fly	бадзэ	26.	man	лы
7.	Caucasus	кавказ	17.	groan	гыз	27.	map	картэ
8.	cemetery	кхъэ	18.	gun powder	гын	28.	mattress	п э
9.	cheese	кхъуей	19.	hero	лыхъужь	29.	mouse	дзыгъуэ
10.	coffee	кофэ	20.	hut	чыл	30.	movies	кино

Common nouns (2 of 2)

31.	Nalchik	налшыч	41.	rifle	фоч	51.	table	тэнэ
32.	name	цэ	42.	road	гъуэгу	52.	tear	габэ
33.	night	жэш	43.	rock	мыивэ	53.	thread	туданэ
34.	oil	дагъэ	44.	school	еджапэ	54.	time	зэмнан
35.	pasta	пластэ	45.	shed	бэкхъ	55.	tree	жыг
36.	pear	кхъужь	46.	shoe	вакъэ	56.	word	псалъэ
37.	person	цыиху	47.	shovel	хъэнцэ	57.	world	дуней
38.	place	щыипэ	48.	sound	макъ			
39.	plant	үдз	49.	star	вагъуэ			
40.	plate	тепщэч	50.	sun	дыигъэ			

Other descriptors

1.	alive	псэү	11.	little	цыкly	21.	up	ищlly
2.	better	нэхъыфl	12.	much	куэд	22.	very	куэду
3.	Circassian	адыгэ	13.	nice	гущабэ	23.	warm	хуабэ
4.	cold	щылэ	14.	no	хъэуэ	24.	wide	бгъуэ
5.	crooked	къуаншэ	15.	often	куэдрэ	25.	yes	нтэ
6.	delicious	лэфl	16.	open	lyxa			
7.	feeble	кхъахэ	17.	out	дэкла			
8.	heavy	хъэлъэ	18.	some	тлэкly			
9.	important	япэ дыидэ	19.	tight	зэв			
10.	late	гува	20.	under	ищлагъ			

Section 08

Additional reference

Pronouns

Singular



сэ	си	сысей
үэ	үи	үүей
ар	и	ей

Plural



дэ	ди	дыдэй
фэ	фи	фыфей
ахэр	я	яй



I	my	mine
you	your	yours
he	his	his



we	our	ours
you (pl)	your (pl)	yours (pl)
they	their	theirs

Numbers

1 зы

first езанэрей

2 тly

second етгуанэрей

3 щы

third ещанэрей

4 плы

fourth епланэрей

5 тху

fifth етхуанэрей

6 хы

sixth еханэрей

7 блы

seventh ебланэрей

8 и

eighth еянэрей

9 бгъу

ninth ебгъуанэрей

10 пщы

tenth епщланэрей

20 тлощ|

30 щэш|

40 плыищ|

50 тхуущ|

100 щэ

Days

What day is it today: Нобэ сыйт махуэ?



Monday	Блыішхъэ	Week days
Tuesday	Гъубж	-
Wednesday	Бэрэжьей	Лэжьэгъүэ махуэхэр
Thursday	Махуэку	
Friday	Мэрэм	
Saturday	Щэбэт	Weekends
Sunday	Тхъэмахуэ	- Зыгъэпсэхугъүэ махуэхэр

Times

Today	Нобэ
Tomorrow	Дыгъуасэ
Yesterday	Пщэдэй
Week	Тхъэмахуэ
Month	Мазэ



Year	Гъэ,
ильтэс	
Holiday	Махуэшхүэ
New Year	Илтээсүүцээ

This evening	Ныицхьэбэ	In the morning	Пщэдджыжым
This afternoon	Ныижэбэ	During the day	Махуэм
Day after tomorrow	Пщэдэймыицкэ	During the night	Жэшым

Months and seasons

Winter - Щымахуэ

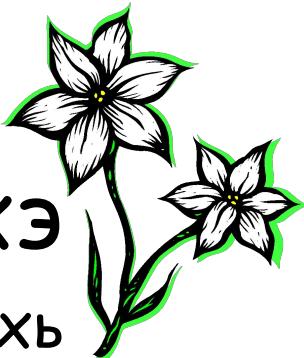


January Щышилэ

February Мазае

March Гъатхэпэ

Spring - Гъатхэ



April Мэлыжыхъ

May Накъигъэ

June Мэкъудауэгъуэ

Summer - Гъэмахуэ

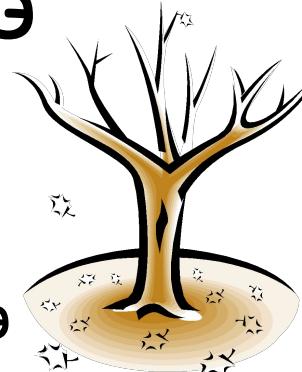


July Бадзэуэгъуэ

August Шыщхъэу

Sept. Фокладэ

Fall - Бжыихъэ



October Жэпуэгъуэ

November Щэклюэгъуэ

December Дыигъэгъазэ



Colors

Black



Фыцэ

Blue



Щхъуэ
(къащхъуэ)

Brown



Морэ

Burgundy



Балиифэ

Green



Удзыифэ

Grey



Гъубжэ
(яжвафэ)

Multi-color



Къуэлэн

Orange



Шакъафэ

Pink



Гъуватэ

Red



Плъвижъ

White



Хужъ

Yellow



Гъуэжъ

Section 09

Glossary

Glossary

a little – bride

a little	тіәкly	as it was (standing)	зэрыштыам
a lot	куәд	ask of you (I)	сыноупшы
Abkhazian (I am)	сыабхъазш	August	шыщхъэly
Abkhazian (language)	абхъазыбзэ	autumn (fall)	бжыхъэ
acceptable	хъунш	Balkar	балъкъэрхэр
ache	узын	bathe one's self (to)	зыгъэпскын
acquaint (you will)	уэзгъэцтыхуну	beg / beseech	елъэун
address	адрес	beg of you (I)	сынолъэly
afternoon (this)	ныжэбэ	begin (to)	щіэдзэн
agree	дын	belly	ныбэ
air plane	кхъухълъатэ	better	нэхъыф
alive	псэу	big	ин
alive (to be)	псэун	bite (to)	едзэкъэн
all / everyone	псори	black	фыцлэ
all is well	тэмэм	blood	лъы
allow (it to be)	ерэхъу	blue	къашхъуэ
allowed (not)	къышцэкынкъым	blue	щхъуэ
American	американ	boil (to)	гъэвэн
angle	къуапэ	bone	къупщхъэ
another (one / kind)	нэгъуэшчу	book	тхылъ
answer	жэуап	born (you were)	укъышалъхуа
April	мэлышхъых	boy	щіалэ
arrive (how did you?)	укъышыхута	bravo	афэрым
arrive (how you did)	укъышэрыкъяар	breath (to)	бэуэн
arrive (you)	укъэкъяа	bride	нысащэ

Glossary

brother – deceive

brother	къуэш	city center	къалэкум
brown	морэ	clean	къабзэ
build (to)	ухуэн	clever	губзыгъэ
burgundy (color)	балиифэ	clock / hour	сыхъэт
burn (to)	исын	close (to)	зэхуэцьын
buy (for me)	къысхуэцху	coffee	кофэ
buy (purchase, to)	къышыпщэхун	cold	щылэ
buy (purchase, to)	къэцхун	color	плъвифэ
carry (to)	хыын	come (arrive, to)	къэклюэн
Caucasus	кавказ	come (you pl)	фыкъаклюэ
change (to)	хъуэжын	come from (meaning)	къикыр
chat (to)	уэршэрын	come here	къаклюэ
cheese	кхъуей	come to	мэхъу
chest	бгъэ	complain	тхъэусыхэн
chest / box	пхъуантэ	couldn't you tell me	къызжумылэфыну
child	сабий	country	къэрал
children	сабийхэр	crooked	къуаншэ
chin	жъепкъ	dance (to)	къэфэн
choose (pick out, to)	къыхэхын	dark	кыыфл
Circassian	адыгэ	daughter	пхъу
Circassian (I am)	сыадыгэш	day	махуэ
Circassian (language)	адыгзбзэ	day after tomorrow	пщэдэймышкэ
Circassian language (in)	адыгэбзэкъэ	days	махуэхэр
Circassians	адыгэхэр	dead body	кхъэдэс
city	къалэ	deceive (to)	къэгъепщэн

Glossary

December – finger tip

December	дүгээгъазэ
deep	куу
depart (to)	къыдэкын
departed	дэкла
departed (if)	дэкимэ
depending (on you, I am)	сыпщогугъ
difficult	гүгүү
difficult	гуэшын
dirty	флей
displeasure (consternation)	жагъуэ
divide (to)	гъатхэпэ
do / know (to)	щын
do / know (to)	щэн
dog	хъэ
doing on another's behalf	пхузош!
doll / mother-in-law	гуашэ
dry	гъущэ
dull / toothless	дзагуэ
ear	тхъэкүмэ
easy	тынш
eat	шхэн
Eid (Bayram)	хьид
eight	и
eighth	еянэрей
elbow	Іэфраклэ

enclosure	ут
English	инджылызыбэ
English (I am)	сыинджылызш
enter (to)	къыдыхъэн
enter (to)	щыхъэн
evening	пщыхъэшхэ
evening (this)	нышхъэбэ
exist / be (to)	шылэн
eye	нэ
eye brows	набдэ
face	напэ
family	унагъуэр
far	жыжъэ
far (not)	жыжъэкъым
fate / luck	насып
father	адэ
favor	фыщ
february	мазае
feeble	кхъахэ
female	цыхубз
fifth	етхуанэрэй
fifty	тхущ!
find (to)	къэгъуэтын
finger nail	іэбжъанэ
finger tip	іэпэ

Glossary

finish – had

finish (to)	ухын	go (I)	сыкluэ
fire	нафлэ	go (if I am able to)	сыкъэкluэфыну
first	езанэрей	go (to)	куэн
fish	бдзэжьей	go (you)	укluэ
five	тху	go / return (to)	жъэжын
fly (insect)	бадзэ	God	тхъэ
fly (to)	льэтэн	going (you are)	укluэрэ?
foot	лъакъуэ	good	флы
for	папщэ	good bye	узыншэу
for work	lyэхуклэ	good deed	флыщэ
forehead	натлэ	good health	узыншагъэ
forget (to)	щыгъупщэн	grandfather	адэшхуэ
forgive me	кхъысхуэгъэгъу	grandmother	анэшхуэ
forgive me	къысхуэгъэгъу	grass	удз
fortey	плыыш	grave	кхъэ
four	плы	great	флы дыдэш
fourth	еплланэрей	great / mighty	лъэш
free (freedom)	хуит	green	удзыфэ
Friday	мэрэм	grey	гъуабжэ
friend	ныбжъэгъу	grey	яжъафэ
fry (to)	гъэжъэн	groan	гыз
girl	хъыдджэбээз	groom	щауз
give (me)	къызэт	guest house (hotel)	хъэшлэш
give (to)	етын	gun powder	гын
glossary	псалъалъэ	had (I)	сишт

Glossary

hair – kettle

hair	шхъэц	honor (great)	нэмисышхүэ
hand	Іэ	hot	пщтыр
happyness	насыпыфіә	house	унэ
hard / strong	быдэ	how	дауэ
have	ыгъын	how	сыту
have (do you)	уилә?	how much	дапшэ
have (I)	сиәш	however	аүэ
have (to)	иіэн	hut	чыл
have (you do)	фиіә	I / me	сә
have (you will)	уиләну	I / me (also)	сәри
he / she / it	ар	important	япэ дыдэ
head	шхъэ	inexpensive	пуд
heard (I have)	зэхэсхащ	innards	куц!
heart	гу	invite (to)	егъэблэгъэн
heart (my)	сигу	jacket	цакуэ
heavy	хъэльэ	January	щышилэ
help (to)	дээпышкъун	join us (come)	укъызогъэблагъэ
help me (can you)	укъыздээпышкъуну	join us (you pl)	фыкъеблагъэ
helped me (you did)	укъыздээпышкъуаш	join us (you pl)	фыкъызогъэблагъэ
hero	лыхъужь	join us!	къеблагъэ
him / her / it	абы	joint	зэртыпэ
his / her / its	ей	jug	кхъуэшын
his / her / its	и	july	бадзэуэгъуэ
hit / strike (to)	еүэн	June	мэкъуауэгъуэ
holiday / big day	махуэшхүэ	kettle	шайныч

Glossary

kidney – monument

kidney	жъэжьеј	listen / obey / agree	дауэн
kind (type)	хуэдэ	little	цыкly
kind hearted	гущабэ	live	щопсэү
knee	лъэгуажъэ	liver	тхъэмшыгъу
know (I do not)	сщэркъым	long	кыхъ
know (I do)	сощ э	long time	лъандэрэ
know / do (to)	пщэн	look (search) for (to)	лъыхъуэн
lacking (not in it)	хэмылъу	lost	сыгъуэщащ
language	бзэ	love	лъагъуныгъэ
language (foreign)	хамэбзэ	lungs	тхъэмбыл
languages	бзэхэр	male	цыихъу
late	гуга	man	лъы
late (to be)	къыкэрыхун	map	картэ
leader / father-in-law	тхъэмадэ	mattress / bed	п э
leg	куэ	May	накъыгъэ
let us get acquainted	дзыэривгъэцьыху	maybe	п эрэ
let us meet	дзызехузэ	meaning of	зищысыр
letter	хъэрф	meet (to)	зэрыщыхун
lie	пцы	meet (to)	эзхуэзэн
lie down (to)	гъуэлъын	mindless (stupid)	акъылышэ
life	гъаш э	mine	сысей
light	нэху	moment	дакъикъэ
like (I do)	сфлэф	Monday	блышхъэ
lip	լупэ	month	мазэ
listen (to)	ц уун	monument	фэеплъым

Glossary

more – pink

more / again / still	иджыри
morning	пщэдджыкъ
mother	анэ
mouse	дзыгъуэ
mouth	жъэ
movies	кино
multi-colored	къуэлэн
multiply (to)	гъэбэгъуэн
my	си
Nalchik	налшыч
name	ц!э
nation	лъэпкъ
nations	лъэпкъхэр
native language	анэдэльхубзэ
near	гъунэгъу
need (to)	хуэныкъуэн
new year	ильэссыц!э
new year (for it)	ильэссыц!эмк!э
night	жэш
nine	бгъу
ninth	ебгъуанэрэй
no	хъэуэ
nose	пэ
not bad	іейкъым
November	щэк!уэгъуэ

now	иджыпсту
October	жэпуэгъуэ
of course	дауик!
often	куэдрэ
oil	дагъэ
old	жъы
one	зы
one hundred	щэ
one kind (some kind)	зэгуэр
open	lyха
open (to)	къы!ухын
orange	шакъафэ
our	ди
ours	дыдей
palm	лэгу
pardon me	кхъы!э
pardon me (excuse me)	кхъы!э
parents	адэ-анэ
park	парк
pass along (on my behalf)	схуехыж
pasta	пластэ
pear	кхъужь
person	цыху
person (you are a good)	уцыхуф!
pink	гъят!э

Glossary

place – shed

place	щыплэ	run out	хэкүетащ
plate	тепщеч	Russian (I am)	сыурысщ
play (to)	джэгун	Russians	урыхэр
pleased (to be)	гуфлэн	sacrifice	къурмэн
pleasure	гуапэ	salam	сэлам
pleasure (with great)	хуабжуу	salt	шыгъуэ
poor	тхъэмыйшкэ	salutations	апщий
prepare one's self (to)	зыхуэпэн	salute you (I)	сынохъуэхъу
pretty	дахэ	Saturday	щэбэт
pretty (you are)	удахэ	say (to)	жылэн
promise (to)	къэгъэгугъэн	school	еджаплэ
quick	псынщлэ	searching for (I am)	къызолъыхъуэ
quite	дыдэ	second	етлыанэрэй
ready (I am)	сыхъээзырщ	see (to)	льагъун
red	плъвыижь	see (you, I did not)	ульзэгъуакъым
relative	Іыхълы	see (you, to have)	узэрыслъэгъуар
relative (kin)	благъэ	see (you, to)	ульзэгъуну
relax (to)	зыгъэпсэхун	sell (to)	щэн
request	лъэly	September	фокладэ
return (to)	гъэзэжын	seven	блы
rich	къулей	seventh	ебланэрэй
rifle	фоч	shabby (not)	щлагъуэкъым
road	гъуэгу	shallow	чэнж
rock	мывэ	sharp (smart)	жан
run (to)	жэн	shed	бэхъ

Glossary

shed – take place

shed	бэхж	spouse	шхэгъусэ
shoe	вакъэ	spring	гъатхэ
short	кэшл	stand (to)	щытын
shoulder / wing	дамэ	stand (you pl)	фыщыт?
shovel	хъэнцэ	stand (you)	ущыт
show (me)	слъагьу	star	вагъуз
show (me)	сыгъэлъагьу	step-father	щыкъуадэ
show (to)	гъэльэгъүэн	step-mother	щыкъуанэ
sister	шыпхъу	still / calm	хуэм
sit	тъис	stop (you pl)	фыкъэувыэ
sit (to)	тъисын	street	үэрэм
sit down (pl)	фытъис	such as (like that)	апхуэдэу
six / sea	хы	summer	гъэмахуэ
sixth	еханэрэй	sun	дыгъэ
small	цыкly	Sunday / week	тхъэмахуэ
smell / sniff (to)	епэмын	surname	унэцлэр
soft	щабэ	table	іенэ
sole	лъэгу	take (me)	сышэ
son	къуэ	take (to)	къэштэн
song	үэрэд	take (to)	шэн
sound / voice	макъ	take a walk (to)	къэклухын
speak (how to)	сыпсэлъэфу	take care	фыкъэ
speak (I am not able to)	сыпсэлъэфыркъым	take place	хъуа
speak (I can)	сопсэлъэф	take place (going to)	хъунущ
speaking (I am)	сопсалъэ	take place (will)	хъуну
spicy	сыр		

Glossary

talk – valuable

talk (to)	псэлъэн
tall	лъагэ
tasteless	іэфыншэ
tasty	іэфі
tear	габэ
telephone	телефон
telephone (with)	телефонкэ
tell (me that)	къызжелэ
tell (someone)	къэуэтэжын
ten	пщы
tenth	епщланэрэй
terrible	іей
thank you	упсэү
thank you (pl)	фыпсэү
their	я
theirs	яй
them / those	ахэр
thick	lyв
thin	псыгъуэ
thing just said	жылар
think (to)	гупсысэн
thinking (I am)	согупсыс
third	ещенэрэй
thirty	щэцл
this	мыр

this one	мыбы
thread	іуданэ
three	щы
throw away (to)	хыфлэдзэн
tight	зэв
time	зэман
time	щыгъуэ
today	нобэ
tomorrow	пщэдей
tongue	бзэгу
tooth	дзэ
top (on)	ищлү
train station	вокзал
translator	тэрмэш
tree	жыг
Tuesday	гъубж
tursday	махуэку
twenty	тлощл
two	тлу
ugly	лейижь
under(neath)	ищлагъ
understand (I do not)	къызгурлыуакъым
understand (I)	къызгуролуэ
understand (I)	къызгурлыуаш
valuable	лъаплэ

Glossary

very – yes

very	дыдэү	white	хужь
very	куэду	who / whom	хэт
very	фыуэ	wide	бгъуэ
vicinity	деж	winter	щымахуэ
village (town)	къуажэ	woman	фыз
wait (for me)	къытегъэзэж	woman / lass	пщащэ
wait (to)	ежъэн	word	псалъэ
wait!	33	work	lyэху
wake me up	сыкъэгъэуш	work (to)	лэжъэн
wake up (to)	къэгъэушын	work day	лэжъэгъуэ махуэхэр
want (I do)	сыхуейш	work place	лэжъаплэ
want (the one that you)	узыхуейр	world	дуней
want (the thing you - pl)	фызыхуейр	worry (do not)	умыгузавэ
wanted (I had)	сыхуейт	worry (to)	гузэвэн
warm	хуабэ	write (on my behalf)	схуэтх
watch out (pl)	фысакъ	write (to me)	къытхуэтхэ
watchout!	сакъ	write (to)	тхэн
we / us	дэ	write (to)	тхэн
Wednesday	бэрэжьей	wrote	тха
well	хъарзынэ	year	гъэ
wet / moist	псыф	year	илъэс
what	сыт	yelling (in pain)	илъэс
what kind	дапхуэдэ	yellow	къоуэ
when	дапщэш	yes	гъуэжь
where	дэнэ		нтлэ

Glossary

yesterday – yours

yesterday	дыгъуасэ
you	уэ
you pl	фэ
your	уи
your	фи
your life	уигъэпсэу
yours	ууей
yours (pl)	фыфей

Additional terms

do (that on your behalf, I am not able to)	сыхуущыыхъэркъым
get acquainted with one another (to)	зэгъэцыху
listen to another / agree with another	едэүэн
listening / agreeing / obeying (I am)	содэ
listening / agreeing / obeying (I am)	сынодалуэ
made on my behalf (to be)	къысхуэпшлаш
name by which something is called	зэрджэр
something that has come to pass	зэрыхъуар
something that has come to pass	къэхъуар
we are eating / let's eat	дышхэнщ
we are going to meet	дызэхуэзэнщ
we got acquainted	дызэхуэзэгъаш
we have	дишщ
we solute you	дынохъуэхъу
we understand each other	дызэгурыйаш
we want / need	дыхуейщ
we will speak to each other	дызэпсэлъэнщ